

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 1:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem zarżnie* tego młodego cielca przed obliczem JAHWE, a synowie Aarona,** kapłani, przyniosą krew*** i obleją**** tą krwią ołtarz dookoła, (ten), który jest u wejścia do namiotu spotkania. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾

¹⁾ zarżnie, זָרַח; wg G: zarżną, σφάξουσι. Tekst nie rozstrzyga, kto dokonuje aktu ofiarowania, kapłan czy osoba składająca ofiarę.

²⁾ synowie Aarona : brak w GK.

³⁾ krew : brak w GK (omyłka?).

⁴⁾ obleją, יָזְרוּ, lub: spryskają obficie, ochlapią.